

<b>Minutes</b>		<b>Court Interpreter Committee</b>	
October 15, 2010		Council Room	
<b>Members Present</b>		<b>Member Excused</b>	
Evangelina Burrows		Judge Trease	
Jennifer Storrer		Judge Noonan	
Craig Johnson		Deborah Kreek-Mendez	
Judge Myers			
Prof. Daryl Hague			
Wendell Roberts			
Dinorah Padro			
Luther Gaylord			
Branden Putnam			
<b>Staff:</b> Tim Shea and Rosa Oakes			
<b>Guests:</b>			
Topic: Approve minutes of January 22, 2010			
Discussion:			
Motion: Craig moved to approve; Luther seconded			
Vote: <b>Yes 9</b>		No Abstain	
		Motion: <b>Passed X</b> Failed	
Topic: Accounting Manual Changes		By Tim Shea	
<p>Tim reviewed the proposed changes to the Accounting Manual which include:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Addition to minimum pay based on miles traveled 50 – 74 miles = 3 hours.</li> <li>2) Afternoon assignments in the same courthouse as morning shall be considered a new assignment with a minimum guaranteed fee based on travel in the morning.</li> <li>3) On-call interpreter services for jury deliberations based on long periods, intermediate periods, and short periods.</li> <li>4) Cancellation notice change - 48 hours (previously 2 business days)</li> <li>5) Legal proceedings less than 6 hours - if notice is given between 12 and 48 hours prior to start time, interpreter is paid 1 hour. If notice is given less than 12 hours, interpreter is paid minimum fee.</li> </ol>			
Motion: Evangelina moved to approve; Luther seconded			
Vote: <b>Yes 9</b>		No Abstain	
		Motion: <b>Passed X</b> Failed	
Topic: Remote Interpreting		By Rosa Oakes	
<p>Rosa reported on the installation of remote interpreting equipment in Richfield and Vernal. The Vernal system is a mobile cart with speakers and the Richfield system is integrated into the courtroom sound system, for comparison purposes. Training was held in Vernal with vendor representatives and Richfield has conducted “dry runs” with court personnel which have resulted in minor adjustments to the system. Interpreters will be further trained in how the systems work and will provide interpreting from an office set-up in the Matheson courthouse.</p>			
Topic: Interpreter Training for 2011		By Rosa Oakes	

Rosa informed the committee on the 2011 interpreter testing and training schedule. The contract with Source Language Solutions expired and after conducting the bid process, Agustin Delamora was awarded the training contract for the next 2 years (may be extended for 2 years). The training will be offered in a language-neutral format and instead of the "test preparation" workshop, Agustin will give an "advanced skill-building" workshop.

Topic: Judicial Council's Title VI Efforts

By Tim Shea

Tim reported on the move to provide interpreters in all civil matters in the courts possibly beginning as soon as April 1, 2011. This will impact how interpreters are scheduled, the coordinators' workloads as well as the budget.

Motion:

Topic: Fiscal Year 2010 Report

By Tim Shea

Tim has been working on methods of obtaining accurate information through CORIS and CARE for purposes of reporting on interpreter usage. He foresees providing the information on the annual report and/or on the court's website. Tim's efforts were represented on graphs that clearly demonstrate the increase in cases requiring interpreter services.